Strumenti indispensabili al traduttore

* *Dizionari russo-italiano*
	+ *Ju. Dobrovol’skaja, Grande dizionario russo-italiano*, italiano-russo, Milano, Hoepli 2011.
	+ *V. Kovalëv, Dizionario italiano-russo, russo- italiano*, Bologna, Zanichelli, 2007.
	+ *Ljudmila Kucera, Dizionario attuale di Lingua russa*, Milano LED, 2001
	+ *Ljudmila Kucera, Dizionario plurilingue della fraseologia contemporanea*, 2012, Mosca, Flinta, Associazione italo- slava Roma.
* *Dizionari monolingue si trovano online*
	+ *S. A. Kuznecov, Bol'šoj tolkovyj slovar' russkogo jazyka, Moskva, 2000*
	+ *S.I. Ožegov, N. Ju. Švedova, Tolkovyj slovar' russkogo jayzka,*
	+ *Vl. Dal', Tolkovyj slovar' živogo velikorusskogo jazyka (vol. I-IV), 1880-1882*
	+ [Словари и энциклопедии на Академике](http://dic.academic.ru/)<http://dic.academic.ru/>
* *Dizionari specifici si trovano online*
	+ *V.S. Elistratov, Slovar' russkogo argo*
	+ *T.G. Nikitina, Tak govorit molodež. Slovar' molodežnogo slenga, Sankt Peterburg 1998.*
	+ *A.T. Vasil'eva, Tolkovyj slovar'. Russkij mat, Moskva 1997.*
	+ *Žak Rossi, Spravočnik po Gulagu, London 1987 ; edizione russa:* http://www.memorial.krsk.ru/Articles/Rossi/spr.htm *.*
	+ *Traduzione italiana solo cartacea:*  *Jacques Rossi Manuale del Gulag. Dizionario storico, L'ancora De Mediterraneo, Napoli 2006. V.P.Felicyna-Ju.E. Prochorov, Russkie poslovicy, pogovorki i krylatye vyraženija, Moskva 1979.*
* *Vocabolari della lingua italiana*
	+ *N. Zingarelli, Vocabolario della Lingua italiana,* Bologna, Zanichelli, 2017.
	+ *G. Devoto, G.C. Oli, Il Devoto-Oli 2012. Vocabolario della Lingua italiana,* Milano, Mondadori Education, 2014*.*
* *Dizionari specifici:*
	+ Enciclopedia, Vocabolario, Sinonimi, Dizionario Biografico degli italiani <http://www.treccani.it/>
	+ Sinonimi Master <http://www.homolaicus.com/linguaggi/sinonimi/>
	+ Donata Feroldi, Elena Dal Pra, Dizionario Analogico della Lingua Italiana**,** Bologna, Zanichelli,2011 (esiste anche in versione digitale)
	+ *Dizionario Analogico della Lingua italiana. Il primo dizionario per trovare la parola giusta, Torino, TEA- I dizionari – UTET,* 1991.
	+ P. Tiberii, *Dizionario delle collocazioni. La combinazione delle parole in italiano*, Bologna, Zanichelli, 2013.
	+ *G.M. Nicolai, Le parole russe. Storia, costume, società della Russia attraverso i termini più tipici della sua lingua*, Roma, Bulzoni editore, 1982.
	+ *G.M. Nicolai, Viaggio lessicale nel paese dei Soviet. Da Lenin a Gorbacëv,* Roma, Bulzoni editore, 1994.
	+ V.M. Quartu, *Dizionario dei modi di dire della lingua italiana*, Rizzoli, BUR, 1993.
	+ L. Serianni, *Grammatica italiana*, UTET, Torino, 1988.
	+ Bice Mortara Caravelli, *Prontuario di punteggiatura*, Bari, Laterza, 2003.